198

ARITHMETICAL TABLES.

Numeration Table.

Units	1
Tens	12
Hundreds	123
Thousands	1234
Tens of Thousands	12,345
Hundreds of Thousands	123,456
Millions	1,234,567
Tens of Millions	12,345,678
C. of Millions	123,456,789

Sterling Money Table.

4 Farthings	1 Penny	*d.*
12 Pence	1 Shilling	*s.*
2 Shillings	1 Florin.	
2 Shillings & Sixpence	1 Half Crown	
5 Shillings	1 Crown	*cr.*
10 Shillings	1 Half Sov.	
20 Shillings, 1 Sov. or	1 Pound	£
21 Shillings	1 Guinea	

Arithmetical Signs.

+ Plus; Sign of Addition.
— Minus; Sign of Subtraction.
× Sign of Multiplication.
÷ Sign of Division.
= Sign of Equality.
: : : : Sign of Proportion.
√ Sign of the Square Root.
∛ Sign of the Cube Root.
° Degree, ′ minute, ″ second.
∴ Therefore.

Troy Weight.

For Gold, Silver, and Jewels.

24 Grains	1 Pennyweight,	*dwt.*
20 Pennyweights	1 Ounce	*oz.*
12 Ounces	1 Pound	*lb.*

Apothecaries' Weight.

For Mixing Medicines

20 Grains	1 Scruple	*scr.*
3 Scruples	1 Dram	*dr.*
8 Drams	1 Ounce	*oz.*
12 Ounces	1 Pound	*lb.*

Avoir-du-pois Weight.

For all Goods except Gold, Silver, and Jewels.

16 Drams	1 Ounce	*oz.*
16 Ounces	1 Pound	*lb.*
14 Pounds	1 Stone	*st.*
28 Pounds	1 Quarter	*qr.*
4 Quarters	1 Hundredweight	*cwt.*
20 Cwt.	1 Ton	*tn.*

Hay and Straw Weight.

36 lb. Straw	1 Truss.
56 lb. Old Hay	1 Truss.
60 lb. New Hay	1 Truss.
36 Trusses	1 Load.

Long or Lineal Measure.

12 Lines	1 Inch	*in.*
12 Inches	1 Foot	*ft.*
3 Feet	1 Yard	*yd.*
2 Yards	1 Fathom	*f.*
5½ Yards	1 Pole.	
40 Poles	1 Furlong	*fur.*
8 Furlongs or 1760 Yards,	1 Mile.	

Cloth Measure.

2¼ Inches	1 Nail.
4 Nails	1 Quarter of a Yard.
4 Quarters	1 Yard.

Solid or Cubic Measure.

1728 Cubic Inches	1 Cubic Foot.
27 Cubic Feet	1 Cubic Yard.
24¾ Cubic Feet	1 Solid Perch mason's work.
28¾ Cubic Feet	1 Solid Perch brickwork.

Imperial Heaped Measure.

		Lbs. Avoird. of Water
8 Gallons	1 Bushel	80
3 Bushels	1 Sack	240
12 Sacks	1 Chaldron	2880

Imperial Dry Measure.

		Avoird. of Water lb.	oz.
2 Glasses	1 Naggin	0	5
4 Naggins	1 Pint	1	4
2 Pints	1 Quart	2	8
4 Quarts	1 Gallon	10	0
2 Gallons	1 Peck	20	0
4 Pecks	1 Bushel	80	0
8 Bushels	1 Quarter	640	0

Square Measure.

144 Square Inches	1 Square Foot.
9 Square Feet	1 Square Yard.
30¼ Square Yards	1 Square Pole.
40 Square Poles	1 Rood.
4 Roods	1 Acre.

Table of Motion.

60″ Second	1 Minute.
60′ Minutes	1 Degree.
30° Degrees	1 Sign.
12ˢ Sign, or 360°	the Circle of the earth.

Table of Time.

60 Seconds	1 Minute.
60 Minutes	1 Hour.
24 Hours	1 Day.
7 Days	1 Week.
4 Weeks	1 Month.
365 Days	1 Year.
366 Days	1 Leap Year.
52 Weeks	1 Year.
12 Calendar or 13 Lunar Months,	1 Year.

Days in the Month.

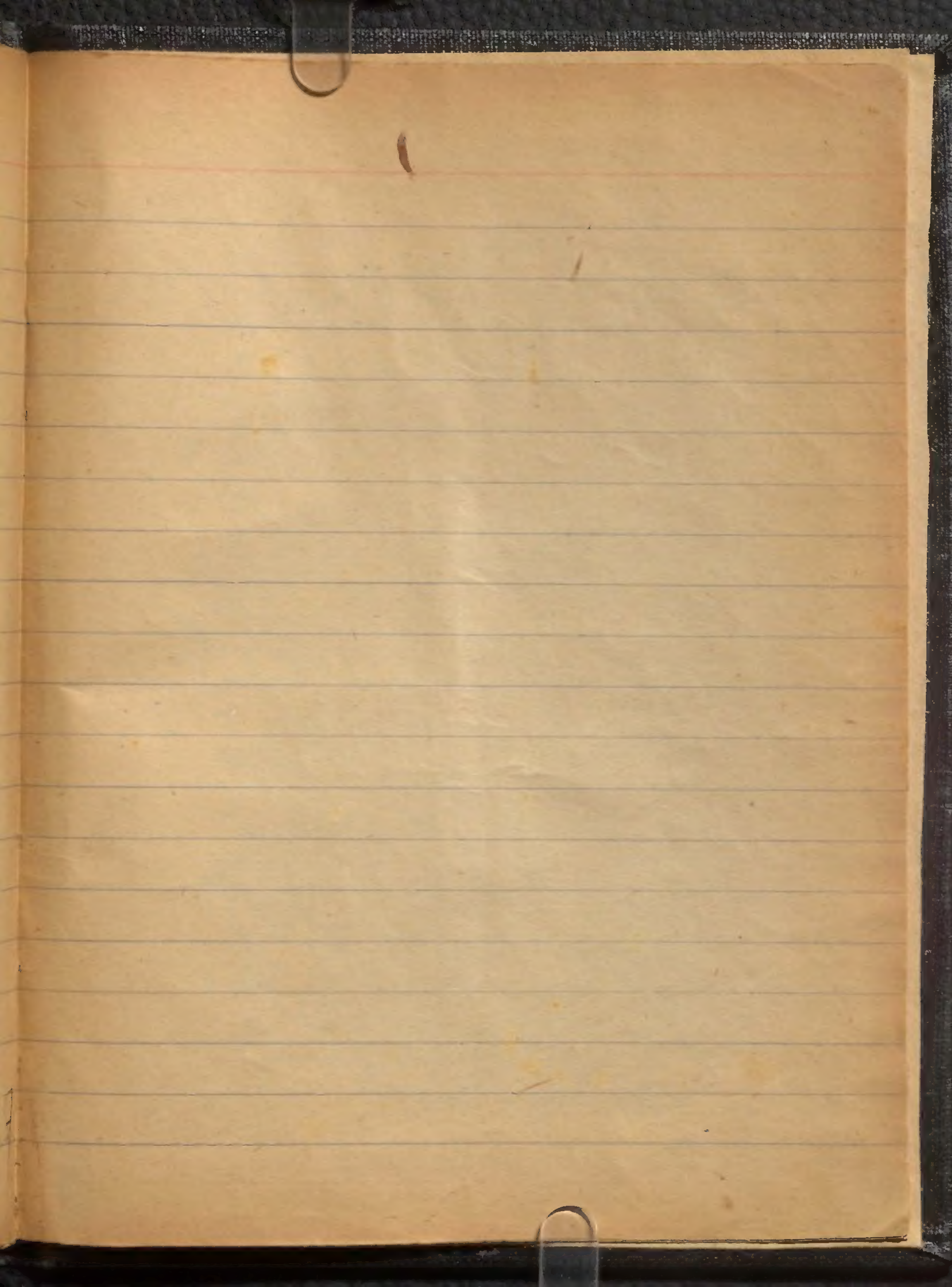
Thirty days hath September,
April, June, and November;
All the rest have thirty-one,
Excepting February alone,
Which has but twenty-eight days clear,
And twenty-nine in each Leap Year.

MULTIPLICATION TABLES.

2 TIMES	3 TIMES	4 TIMES	5 TIMES	6 TIMES	7 TIMES	8 TIMES	9 TIMES	10 TIMES	11 TIMES	12 TIMES
1 are 2	1 are 3	1 are 4	1 are 5	1 are 6	1 are 7	1 are 8	1 are 9	1 are 10	1 are 11	1 are 12
2 - 4	2 - 6	2 - 8	2 - 10	2 - 12	2 - 14	2 - 16	2 - 18	2 - 20	2 - 22	2 - 24
3 - 6	3 - 9	3 - 12	3 - 15	3 - 18	3 - 21	3 - 24	3 - 27	3 - 30	3 - 33	3 - 36
4 - 8	4 - 12	4 - 16	4 - 20	4 - 24	4 - 28	4 - 32	4 - 36	4 - 40	4 - 44	4 - 48
5 - 10	5 - 15	5 - 20	5 - 25	5 - 30	5 - 35	5 - 40	5 - 45	5 - 50	5 - 55	5 - 60
6 - 12	6 - 18	6 - 24	6 - 30	6 - 36	6 - 42	6 - 48	6 - 54	6 - 60	6 - 66	6 - 72
7 - 14	7 - 21	7 - 28	7 - 35	7 - 42	7 - 49	7 - 56	7 - 63	7 - 70	7 - 77	7 - 84
8 - 16	8 - 24	8 - 32	8 - 40	8 - 48	8 - 56	8 - 64	8 - 72	8 - 80	8 - 88	8 - 96
9 - 18	9 - 27	9 - 36	9 - 45	9 - 54	9 - 68	9 - 72	9 - 81	9 - 90	9 - 99	9 - 108
10 - 20	10 - 30	10 - 40	10 - 50	10 - 60	10 - 70	10 - 80	10 - 90	10 - 100	10 - 110	10 - 120
11 - 22	11 - 33	11 - 44	11 - 55	11 - 66	11 - 77	11 - 88	11 - 99	11 - 110	11 - 121	11 - 132
12 - 24	12 - 36	12 - 48	12 - 60	12 - 72	12 - 84	12 - 96	12 - 108	12 - 120	12 - 132	12 - 144

Printed in Austria.
Supplied by B. Fürst, Vienna, Austria

McArll



باطنیلر

جمعیت خفیه‌سی

حسن صباح

تاریخی ادبیات «۳» پرده «۲» منظره‌لو

محرری

[illegible]

1

برنجی پرده

(زمان طرز معمارلی بیننده بر صالونده . قولتوقلر ایچی به بر مصاحبه بر مسدیر . پرده آچلدیغنده)

برنجی مجلس

سلما (صوکره) جلال

سلما — (متبسمانه کلیر . پنجره ده ایشارلری برشی آلار . بعده اندیشناک [illegible] یریور)

اولملی مطلقا بو آدم یوقسه
بن بیوک بار فلاکت طاشیرم
کرچه قسمته ایستمم ده آچیرم
لکن اولمکدنسه سلمایه سن کبی
قالمونه ~~[illegible]~~ هیچ بلا قورقو و محنه
سن کیرسن که بوالسه بویله بتر .

اوت اوت ! بو آدم مطلقا اولملی . انک وجودی یریوزنده قالمملی . یوقسه یارین بنم وجودیمی یریوزنده قالمش محققه . بن اوله جکم اولکیسونه . بن حیاتی استقبالی بیوک بر تهلکه ایچنده براقه جغم انک جانی چیقه . دونن یاره ایکی ده وکلی قسمتنی تهدید ایده الت اولان بر آدم ، یارین ده نه یاره ایکی نی اخفا ایده مزمی ؟

جلال (ایچری کیری متحاشی باقه رق کلیر) سوکیلیم ! بوکون کورونولر چوق کوزلسکیز ! خصوصیله بو [illegible] ده

سلما — بیلیورم جلال . لکن نه یاپایم که بیوک بر تهلکه ایچنده یم .

جلال — تهلکه می ؟ اما نه کبی ؟!

سلما — بن مکتوبکی [illegible] دوشورمشم . فقط نره یه دوشوردیکمی بیلمیورم . اگر برکیمسه یه دوشورمش ایسه م حالم خراب .

جلال — اما سلما ! لطیفه ایدیم .

سلما — هیچ بویله لطیفه می اولور ؟

جلال — (کندی کندینه) سلما دوغری سویله‌یور .

سلما — بوراسنی سویله .

جلال — (قیصقیرجه سلما) نه وار ؟ بزده کیم وار ؟

سلما — خیر اما ، نه اولور نه اولماز . احتیاط رعایتی لازمدر بابا .

جلال — گرچه ای دوغری کلدی . صاقین بو ایله برکلیدن یاز دوسنه .

سلما — خیر ، کیمسه‌نین زمانی نه بیلیرم . دوستده اول . (جلال حسه

آه جلال ! اولدیکه اصلا خم یه‌میم . ... ایله ... ایچون .

جلال — بزمی ایدیله جکز ؟! بونی سن ظنه ایدیورمیسین سلما ؟!

عاشقز اوبله دکمی ایکیمز ؟

ایکیمز اوبله سنده دیر

بزی چانده جدا قیلسه اجل

آخرنده نه بزده ایرز .

سلما —

سن قریبه ، سن قریب اولدم

بکا سندن بو صیا ... آدم

کوکلمده یکیم رفاهم نه ...

نه سندن یا یالکز ... اوردم

جلال — اویله قره قره دوشونجه‌لره طرف ایتمه سلما ، بزده بر بر ...

هیچ بر قوت قادر اولامازکه ، تمدید حیاته چاره بولامادی ...
یاتاق ، حیاتده چیچکلر ایله بزه ده بر بزده ایله ...

لیلا — یا بو الهی گجه‌دن صوکره او فجری بنم جلالمدن اولمازسه ؟
جلال — عزیزم امرایت بو حالده ایده‌بیلیرمیسکز ؟
لیلا — طبیعی !
جلال — بو اوراده قالسه‌ده ...
لیلا — نره‌ده ؟
جلال — اوراده
لیلا — اوف ! او بر همه دحلی یاپه‌جق ؟ بو آنده یا قورقارسم ،
جلال — یانکده بن اولدقجه صکره نه‌دن قورقیورسکز .
لیلا — آه جلال ! سنی نه قدر سویورم ... قارشی قلبمده بیلدیکم سیلاق
اکلایچه ایچون محبت ... کلمه‌لری بیلمه ضعیف ...
بر عادی شعر بولیورم ،

عشقکله یانیم ، کلمه‌سی [illegible] اکله
بولدم — عادت بکوزتر اکله
المایه دوزخ ، یا فوره جنت
کوزل ... قرق ...

جلال — بیلیرم ملکم ! بنم سزی سودیکم قدر نزده‌نی سوزکز ، ادن بوندن
اکوند که جلال هرکون ، هر آن بزلر بارزوکزلر ... فرصت
آرار ، اولکه حاضر دوریدر بو سوزکی اثبات ایتمک ایچون .

قاچ دفعه بونی [illegible] بولمدم ، گلسه ای دوست [illegible] بولامادق ؟

لما — او دوشونجه‌لر نه در ؟

جلال — بنی سزده ایرلمه‌یوز ، دیگری [illegible] دنیاده یالکز قالمقدن قورقوی .

لما — جلال ! سنی حالا [illegible] اکلامه مدم . سن بو دنیاده کلید

اندن قالاجغنی می ظن ایدیورسک ؟ سن گیده‌جکده بر هفته قدر [illegible]

بر هفته ایچنده اولوم حالنه گلدیکی گورمدکمی ایدک . [illegible]

بو حاله گلدم ، سن ضعیفلدک ، دیمک [illegible] ایدک ؟

جلال — اوت ، اوت ، لما . — سنک محبتکده اصلا شبهه ایتمم . اگر اولیدی

بر شبهه نک ذهنمی [illegible] اولدیغی گوره‌بیلدک . او گوندن بری [illegible]

کندیمی اتلاف ایدردم . هیچ [illegible] ایدردم . . . سلما [illegible] بزده

دالدی . [illegible] گلدیکی ، گلدیکی حیاتی دوشوندیکچه دگل . [illegible] بر

کلمه سنده‌ن قورقیورم . ارتق ایستمم . چونکه بونلرک نه قدر [illegible]

برگون اولدیغنی سن بنده‌ن ای بیلیرسک . بوگون اوقدر بر شبهه ایله

کلمه‌مدی ، حیاتده [illegible] گوتدر .

سلما — بن قادین ایکن سنک قدر قورقمیورم . [illegible] قدر

[illegible] سویلیورسک .

جلال — رجا ایدرم ، سلما . بو سوزلره نه لزوم وار . بلکه [illegible]

بر بنده [illegible] اعتقاد ایتمم . عاشقمک بربرمزی اقناعمی حالا [illegible]

لما — لطیفه ایتدم جلال . (متحوش) آه ! ایاغه سسلر وار گلیورلر .

[illegible] .

جلال — الله [illegible]

— [illegible] (جلال [illegible] لما [illegible] حال [illegible])

[illegible]

ریحانه ، جعفر — پارکلکده شورادن چیقدی .

ریحانه . دقت ایتدکمی ؟ شمدی بورادن چیقدی . ~~[illegible]~~

جعفر . کیم دی ؟ دیقت ایتمه‌دم .

ریحانه . بن ده طانیمادم . آما دیلانجی یوزلی . وقتیله بونده بر دولت تاشیمش . شمدی ، جلال ... لطفی نظرلر کوزلرده کوریدر . بر عوزلاریله یوزی محو ایدیلر .

ریحانه — طوغری . بونلر یرلرده خدمت ایدنلری کوزلری کور ، قولاقلری صاغر ، کندیلری ابدال اولملیدر . کلیه بونکوه [illegible] بر تجابیلک وار ، ۱۲ صونکی خرابلییه صباحدن بری اوللا بر شی نه در ؟

جعفر . — بر درلو عقلم ایرمیدی .

ریحانه — عقل ایره جك شی دکل که .

جعفر . — بو درجه غضب ... شاهی‌نک موجب نه اولابیلیر ؟

ریحانه — یا شهزاده ... عشقه اولسه هایدی سببی شودر ، یاخود بودر دیه دیه بر شیئه احتمال ویره‌سك . سلطان‌زاده بویله اویقوده اویانیر اویانماز شونی اعدام التینه ، بریکنی نفی ایله ... نه بیلیم نه صاغ ویلی ! عجبا رؤیاده بر شیمی کوردیلر ؟

جعفر . — هیچ رؤیاده کوردیکی شیدن [illegible] نه اعدام ایدیلیر ؟

ریحانه — ایدیلمز آما . بیلیم نه دییه‌یم ؟!

جعفر . — بیلیمی او کرانه حکم ملك ؟ بو سرایده شمدی یه قدر [illegible] بر درلو اصلا به و [illegible] نه کراولمادی .

ریحانه — [illegible] . یا طوغری . (بر مدت سکوت . ایکیسی ده مشغول اولورلر) کلیه [illegible]

چوجه ایدیم .

جعفر — اعلا یواش سویله .

ریحانه — جانم کیم ایشیده جك .

جعفر — اویله دیمه . بونك قولاغی واردر . سرای ایچنده ، سلطانك حضورنده

بولنانلر چوجه تدبیرلی اولملیدر . کندی دیلیله حضورنده باشقه

قاریشمملیدر . هله بویله کونلرده . چونکه اشیا ده اوقادر [illegible]

یادی برتدبیرسزلك یوزندن باشنی اجانی ویرر . بزمکی کبی

ذاتاً آزادلو آدملر بیوکلرك ایشنه قاریشمسون ، قاریشدیغی [illegible]

اوکی ایشلر اوقدر کورونمز قدر بیوك قباحت اولماز .

چونکه نه قدر کورونمش اولسه ، نه قدر دوشونلمش اولسه ینه [illegible]

یا کلمه .

ریحانه — طوغری آما ایشته مرحمت ائی زوالی دوشونه بیلیر . (قولاغنه)

برآیاغه سسی وار .

جعفر — (باقیبر) علی خان کلیور . بلکه آنده برشی آکلار . (ایلك [illegible]

اولورلر . علی خانه کیدر)

اوچنجی مجلس

علی خان ، جعفر ، ریحانه

علی خان — بو رأی [illegible] شاهی واقع اولمجه ، بر شرکسیت ، نظام

وانتظامده قصور اولمسون .

جعفر — مرامه ایتمیکز خانه خفیتری . یالکز بر مرامه ایتمیکز برشی وار .

[illegible]

[illegible]

[illegible] !

[illegible] اوا [illegible] !

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] او [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] بو [illegible] واقع اولمه .

[illegible] بو آدم [illegible] ناصر [illegible] .

ناصر — بو اوده [illegible] .

[illegible] (ناصر آيله) [illegible]

[illegible])

[illegible]

[illegible]

[illegible] (اوطه [illegible]) [illegible] قالم .

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ضیا — یا شیخ المطبوع [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ([illegible]) [illegible]

[illegible]

[illegible]

ضیا — بو قدر شیخ [illegible]

[illegible] — [illegible]

[illegible]؟

هادی — [illegible]

[illegible]

[illegible] — [illegible]

هادی — [illegible]

[illegible]

[illegible] — [illegible]؟

هادی — [illegible]

[illegible]

[illegible] — [illegible]

[illegible]

[illegible]

هادی — [illegible]

[illegible] — [illegible]

هادی — [illegible]

[illegible] — [illegible] هادی . بیلیرسک [illegible]

[illegible]

هادی — [illegible]؟

[illegible] — [illegible] ([illegible]) [illegible]

[illegible] . هادی [illegible]

[illegible]

٢٠

[illegible]

[illegible]

([illegible])

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — ادت [illegible]

[illegible] — [illegible]

[illegible] — [illegible]

[illegible] — [illegible]

[illegible] — شیخی طبیب

[illegible] — [illegible]

[illegible] — ادت

[illegible]

شادابه ... [illegible] ... .

قادری —

[illegible]
[illegible]
[illegible]

شادابه —

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] —

[illegible]
[illegible]
[illegible] ؟

شادابه —

[illegible]

[illegible] — [illegible] .

[illegible] — [illegible] ، اکلایورلار ، [illegible] .
فقط امریکز الى عقب [illegible] .

[illegible] — شادابه ! اکلایه [illegible] .
[illegible] .

پرده اینر

[illegible]

[illegible]

[illegible] ... [illegible] ... الطافنه باقیر [illegible]

[illegible] ... [illegible]

[illegible] استقامتی [illegible] ... [illegible]

[illegible])

شادان [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

شادان [illegible]

[illegible] ... شادان [illegible]

شادان [illegible]

پرده

[illegible] — شادان

شادان — [illegible]

[illegible] — [illegible]

شادان — [illegible] . [illegible]

[illegible] اوقدر [illegible]

[illegible] . [illegible] ؟ [illegible]

[illegible] ، [illegible]

الک [illegible]

هادی — [illegible]

شاد[illegible] — [illegible]

هادی — اوت!

شادان — [illegible]

هادی — [illegible]

شادان — نه اولیور [illegible] ؟ [illegible]

هادی — [illegible]

نی دعوا ایت .

شادان — بونا صل سوز ؟ [illegible] ؟

هادی — بیلمیورم !

شادان — (اغلایه رق) [illegible]

اغلایه جغم .

نه یاپدم [illegible]

[illegible]

ویرر شادان

([illegible] هادی [illegible])

هادی —

نه لازم بیا

شادیه —

[illegible]

بر دقیقه اولکی حالده (زنگ چالنیر)

بنم یاپدیغم ، کلمه هیچ [illegible] ، داعما [illegible]

[illegible] تقدیرلری [illegible]

[illegible] صاحب [illegible]

[illegible] . حیاتی [illegible]

[illegible] انتقامی [illegible] .

[illegible] ([illegible])

قادین — [illegible] ؟

شادیه — قوجه‌ [illegible] ؟

قادین — [illegible] ؟

شادیه — [illegible] .

قادین — شادیه [illegible] ،

[illegible] . اکر [illegible] فلاکت [illegible] .

[illegible] صوکره [illegible] . حیاتده

[illegible] . [illegible]

شادیه — [illegible] دنیاده [illegible]

[illegible] محروم [illegible] .

[illegible] حالده [illegible] .

شادیه — [illegible] سنک ایچون [illegible] آغلادم [illegible]
[illegible] سنک ایچون .

هادی — [illegible] .

شادیه — نه ؟

هادی — [illegible] .

شادیه — نیچون ؟

هادی — [illegible]
[illegible] .

شادیه — پك اعلا .

هادی — [illegible]
[illegible]
[illegible] .

شادیه — نه ایچون [illegible] هادی .

هادی — [illegible] شعر [illegible]
[illegible] ؟

شادیه — حیاتمده [illegible] .

هادی — [illegible] شیء [illegible] ؟
[illegible] .

شادیه — کیمك شعرلر .

هادی — [illegible] دیدم یا .

شادیه — [illegible] اصلا [illegible].

[illegible] — [illegible]

شادیه — [illegible] گیتمز [illegible].

[illegible] — [illegible].

شادیه — [illegible].

[illegible] — ([illegible]) [illegible] ؟

[illegible] — [illegible] .

[illegible] — [illegible].

[illegible] — [illegible].

[illegible] — [illegible].

[illegible] — [illegible].

[illegible] — [illegible] ؟

[illegible] — [illegible].

[illegible] — [illegible].

[illegible] — [illegible].

[illegible] — [illegible] ؟

[illegible] — [illegible] ؟

[illegible] — [illegible]

[illegible] ؟

[illegible] — [illegible].

[illegible] — [illegible].

شادان — [illegible]

هادی — [illegible]

شادان — [illegible]

هادی — [illegible]

شادان — [illegible]

هادی — [illegible]

شادان — [illegible]

هادی — [illegible]

[illegible]

شادان — [illegible]

هادی — [illegible]

شادان — [illegible]

هادی — [illegible]

[illegible]

[illegible]

شادان (یالکز)

شادان — [illegible]

[illegible]

٥٢

بخمور دكلديم جانه اسيرم كه

باغچه مى عشقه كيرينجه الدادم

سنى شادان نه بادلسونه عالم

جانم دكلدر اكا جانانه لازم

جانانم جراحت قورتقمش نه

چونكه بو بنم هكسدر شادانم!

صاحب سكا بنى الوفه اكيوب محبوبيه قادم. سنك برادرك
جمله ليله اكيوب خدا الله عاقم كيم اشته بو قدر. بلمدم بندن
نه ... بيلدوردم. سندن بو مستقبل مأمول دكلدر.
بيليوردم، هر زمان بكا ... ثم اكيوب جالشيه جقسك. اوت
سليمان انالى باييري قدر صوكره اوته ... اولقارم بوني
... بوكا قاصدن راضى اوليه جقسك!
اشته بوكا بردلو عقلم ايرميور. خيا؟! ... قلم.
خير خير! ... بر باشقه اوللريك تأثير اكيوبسك. اندن
بورتاديلكى اولدم. فقط نه دوشونيور؟ ... بر ...
برلمه. سليم سيجرمي، ... كيباكيم؟ قاچه
نه قدر چابوقسن. (ياقلاشير) او - سليمان. (سليمانه كيدر)

مجلس

شادان - سليمان

سليمان - بوراده مى ايديكز؟ كوزه لم

شادان — [illegible] تحزنلقه [illegible] ، باشقه قلبم [illegible] .

سلیمان — ([illegible]) اوچ [illegible] بر صنیقه [illegible] .

شادان — [illegible] .

سلیمان — بوکیجه نه [illegible]

شادان — اوت بوکیجه صوصوز [illegible] یاره [illegible] .

سلیمان — اونده نه ؟

شادان — [illegible] ساعت [illegible] .

سلیمان — اوت ، [illegible] .

شادان — [illegible] بتون [illegible] ، [illegible]

[illegible] درمان [illegible] قالیور .

سلیمان — بن بوکا اکجه نه یاپایم .

شادان — بیلم می . [illegible] بیلیرم ، [illegible]

[illegible] بوکا آیده [illegible]

[illegible] .

سلیمان — نه ایچون بوکا [illegible] .

شادان — نه یاپایم [illegible] .

سلیمان — بن نه یاپایم .

شادان — بیلمم . بیلمیورم . بوکا سز بر چاره بولمالیسکز .

سلیمان — ([illegible]) شادان !

شادان — امر ایدیکز .

سلطانه — نه دیه‌جکسکز [illegible]

شاه — نره‌یه؟

سلطانه — [illegible]

شاه — نره‌یه گیتسه‌ك [illegible] آرتیق [illegible] ، نره‌یه گیتسه‌ك

قاچمغه [illegible]

سلطانه — [illegible] ؟

شاه — ([illegible]) [illegible]

[illegible]

سلطانه — نه‌یی؟

شاه — [illegible]

سلطانه — [illegible]

شاه — [illegible]

سلطانه — [illegible]

[illegible]

شاه — [illegible] ([illegible])

[illegible]

[illegible] ([illegible]

[illegible]

سلطانه — [illegible]

[illegible]

[illegible] . بوقدر [illegible] . بن [illegible] [illegible]
[illegible] . [illegible] خصوصت .

[illegible] —

بن خصوصیت بابالم به یازمانم
رحمت قانان عشاق وزمانم
براموری ادلم [illegible]
به [illegible] سنی [illegible]
طلب اعترافی یا [illegible]
[illegible] اکا قادر دکلم

شادانه —

بوطابع [illegible] ?

سلیمانه —

بیلیه ملی ؟

شادانه — ([illegible])

بن [illegible] و [illegible] ابدی

سلیمانه — انسانه [illegible] . نه یاپالم که طالع بزی یک [illegible]
[illegible] .

شادانه — طور عقلی برش کلدی . ~~[illegible]~~ یربعزد یا [illegible]
[illegible] اکلمز [illegible] .

سلیمانه — خیر بوکا ده راضی دکلم . فقط اوایدی که اوبا [illegible] .

شادانه — [illegible] دقیقه [illegible] بوی [illegible] .

[illegible] شادان [illegible] عزابى [illegible]
[illegible] اندن ايله [illegible]
خاطركزه [illegible] . بو [illegible]
اولى [illegible] . هاوا طور [illegible] كلدى .
[illegible] .

ساليه — [illegible] ؟
شادان — او [illegible] ،
ساليه — [illegible] ؟
شادان — [illegible]
ساليه — آمان !
شادان — [illegible] . [illegible] ؟ [illegible] .
[illegible] (ساليه [illegible])
ساليه — آمان شادان . بوكى [illegible] ، [illegible]
[illegible] .
شادان — [illegible]
[illegible] .
[illegible] ايتدم .
ساليه — [illegible] شادان !
شادان — [illegible] .
ساليه — بو [illegible] .

شادان — عاشقم [illegible] سویلیینز . [illegible]

آلتون [illegible] شقاوت [illegible] یالانجی [illegible]

[illegible] ایکی [illegible]

[illegible] نقشمیکز [illegible]

[illegible] انفعال ایدییکز [illegible]

[illegible] آلدیغم .

سلیمه — [illegible] شادان .

شادان — [illegible] شیخ [illegible] کلیجه [illegible]

[illegible] بو [illegible] ایده‌جکم .

سلیمه — آمان [illegible] .

شادان — [illegible]

سلیمه — [illegible] شادان .

شادان — [illegible] کوردیکم [illegible]

سلیمه — [illegible] اوله‌جغم .

شادان — او حالده عاشقکزه اطاعت ایدیکز .

سلیمه — ([illegible]) [illegible] شادان .

شادان — شیخ اولدقدن صوکره [illegible] اولدی [illegible]

بو [illegible] اسکات ایده‌جک [illegible] .

سلیمه — [illegible]

شادان — [illegible] بوراده . [illegible] .

سلامت [illegible] ادلدی دوکی [illegible]

شادلره [illegible] غضب ایده جکم (صدایی) نقطه سنی قزانه جغم وزیبا غنی

سلامتك اغزینه تقریب ایدن [illegible] ده اوله) لقایدی

وصف کچیر [illegible]

[illegible] یاره بو [illegible] شوانه جدا [illegible] کینلیم [illegible] اولیه جق آن

نقطه اوجی دلده زیاده [illegible]

[illegible] شنلی [illegible] بو قدر [illegible] (الحیا [illegible]

شاعر

شادمانلق

[illegible] اولدیغنی [illegible]

[illegible] قالمیه [illegible]

[illegible] اولدی [illegible]

بو شب اولسون صبح اولمه

یوق شب اوله نظر اولمه

صولانه بر شی اولمه

صفا کلیر الم کلیر

نه شادلق بر وصال اولسه

نه فانی بر وصال اولسه

یالکز حسن اندر

اولا نه ذوق وصال اولسه

(شیخ ، [illegible] ، [illegible] و [illegible] .

شادان — ([illegible]) [illegible] . [illegible] شیخ [illegible]

[illegible]

شیخ — [illegible] ؟

شادان — [illegible] ، [illegible] بیلیر [illegible]

شیخ — [illegible] .

شادان — [illegible] (شادان [illegible])

شیخ — هایدی بقالم ، چالغیجیلار . (چالغی باشلار . شراب کلیر ، بر از [illegible] [illegible] باشلار . شراب دوام ایدر) هایدی دلربا ، بزه بر ایرانی شرقیسی سویله .

دلربا — [illegible] ، شیخ [illegible] .

دستمال حریر ، تو بدر دارش

از حال فقیرم ، چه خبر داری ، خبرداری

[illegible] یارم

صد جفا نیز ، صد وفا دارم

امروز ، [illegible]

سوداسر دوزه ، سوداسر دوزه

یارم مه دیدم

دلم سوزه

[illegible]

شیخ — [illegible]

[illegible]

([illegible])

شيخ — [illegible]

[illegible] دلربا [illegible]

([illegible])

دلربا، شيخ، شاداله

شاداله — [illegible]؟

شيخ — [illegible] شاداله ([illegible]) شاداله [illegible]

[illegible] (شاداله [illegible])

[illegible]

[illegible]

[illegible] شاداله [illegible]

([illegible])

[illegible]

دلربا، ساقیا، شاداله ([illegible])

ساقیا — [illegible]

دلربا — [illegible]

ساقیا — شيخ [illegible]

شاداله — [illegible]

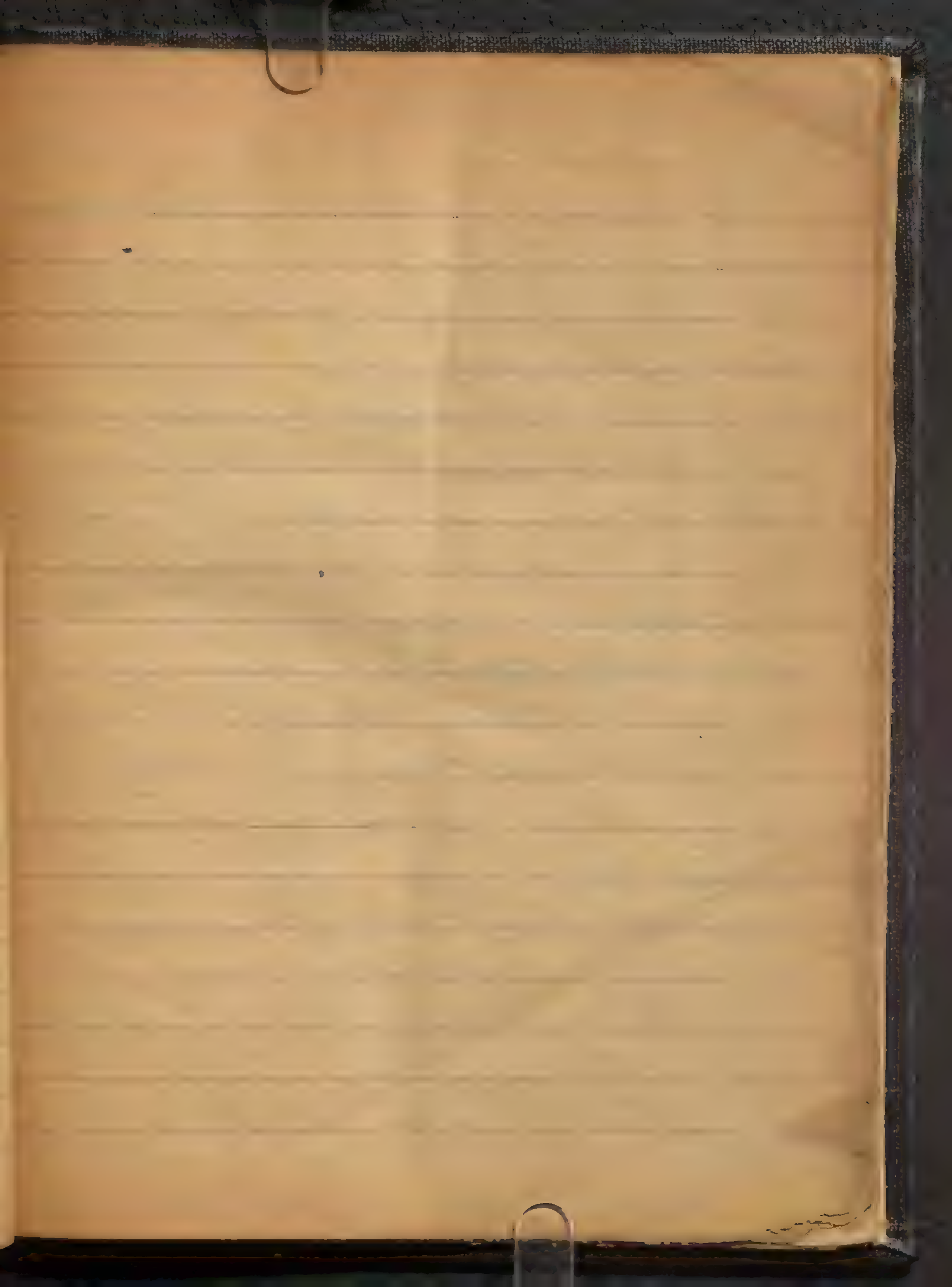
شاداله — ([illegible]) [illegible]

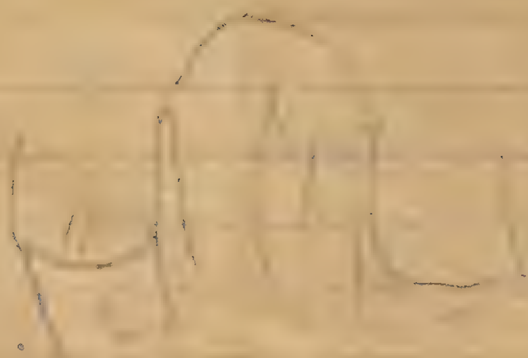
ساقیا — [illegible]؟

[illegible] — [illegible]

فقط [illegible] اما [illegible] ، [illegible]
بو [illegible] ، بونی [illegible] ،
بو [illegible] [illegible] چوجوقلری صاحبه قالدی .
[illegible] بیلیورسکز . [illegible]
[illegible] . [illegible] قاتل [illegible] . [illegible]
[illegible] . (ضیغله دوریر)
سلیمان — [illegible] ([illegible]) [illegible] . [illegible]
[illegible] . [illegible] . [illegible] .
[illegible] ([illegible])
قادری — ([illegible]) [illegible] . [illegible] .
[illegible] . [illegible] . ([illegible])
[illegible] . [illegible] شاد [illegible] اولدی . [illegible] سلیمان [illegible]
[illegible] — [illegible] . [illegible]
[illegible] . [illegible] .
[illegible] . [illegible] .
([illegible])

پرده اینر





EXERCISE BOOK

MADE IN AUSTRIA

WRITTEN BY